

pose of the application of its money laundering legislation shall do so on the same terms for the bribery of a foreign public official, without regard to the place where the bribery occurred.

#### Article 8

##### *Accounting*

1. In order to combat bribery of foreign public officials effectively, each Party shall take such measures as may be necessary, within the framework of its laws and regulations regarding the maintenance of books and records, financial statement disclosures, and accounting and auditing standards, to prohibit the establishment of off-the-books accounts, the making of off-the-books or inadequately identified transactions, the recording of non-existent expenditures, the entry of liabilities with incorrect identification of their object, as well as the use of false documents, by companies subject to those laws and regulations, for the purpose of bribing foreign public officials or of hiding such bribery.

2. Each Party shall provide effective, proportionate and dissuasive civil, administrative or criminal penalties for such omissions and falsifications in respect of the books, records, accounts and financial statements of such companies.

#### Article 9

##### *Mutual legal assistance*

1. Each Party shall, to the fullest extent possible under its laws and relevant treaties and arrangements, provide prompt and effective legal assistance to another Party for the purpose of criminal investigations and proceedings brought by a Party concerning offences within the scope of this Convention and for non-criminal proceedings within the scope of this Convention brought by a Party against a legal person. The requested Party shall inform the requesting Party, without delay, of any additional information or documents needed to support the request for assistance and, where requested, of the status and outcome of the request for assistance.

2. Where a Party makes mutual legal assistance conditional upon the existence of dual criminality, dual criminality shall be deemed to

henblik på sin lovgivning om hvidvaskning af penge, skal gøre det samme for så vidt angår bestikkelse af en udenlandsk tjenestemand uden hensyn til, hvor bestikkelsen blev begået.

#### Artikel 8

##### *Regnskab*

1. For at kunne bekæmpe bestikkelse af udenlandske tjenestemænd på en effektiv måde skal enhver part inden for rammerne af statens love og bestemmelser om bogføring og journalisering, regnskabsaflæggelse samt regnskabs- og revisionsstandarder gøre, hvad der er nødvendigt for at forbyde, at selskaber i henhold til disse love og bestemmelser opretter ikke-bogførte konti, gennemfører ikke-bogførte eller utilstrækkeligt definerede transaktioner, bogfører ikke-eksisterende udgifter, fører gældsposter med ukorrekt angivelse af deres formål og benytter falske dokumenter med det formål at bestikke udenlandske tjenestemænd eller at skjule en sådan bestikkelse.

2. Enhver part skal kunne pålægge civile, administrative eller strafferetlige sanktioner, der er effektive, står i et rimeligt forhold til overtrædelser og har en afskrækkende virkning, for sådanne undladelser eller forfalskninger i sådanne selskabers bogholderi, journaler, opgørelser og regnskaber.

#### Artikel 9

##### *Gensidig retshjælp*

1. Enhver part skal i videst muligt omfang efter partens lovgivning og relevante traktater og ordninger yde hurtig og effektiv retshjælp til en anden part i forbindelse med efterforskning og retsforfølgning i straffesager inden for rammerne af denne konvention og i forbindelse med ikke-strafferetlige sager, der er rejst af en part mod en juridisk person, inden for rammerne af denne konvention. Den anmodede part skal uden ophold underrette den begærende part om, hvilke yderligere oplysninger og dokumenter som måtte være nødvendige for at behandle anmodningen om retshjælp, og efter begæring tillige orientere om status for og udfaldet af retshjælpsanmodningen.

2. Når en part gør gensidig retshjælp betinget af, at der foreligger dobbelt strafbarhed, skal dobbelt strafbarhed anses at foreligge, hvis den